



Regulamin

Uprzejmie prosimy o zapoznanie się z następującymi informacjami:

1. Opiekunem, doradcą oraz informatorem naszych Gości jest recepcja.
2. Doba hotelowa rozpoczyna się o godzinie 14:00 i trwa do godziny 12:00 dnia następnego. Życzenie przedłużenia pobytu prosimy zgłaszać do godziny 10:00.
3. Osoby odwiedzające naszych Gości proszone są o opuszczenie pokoi hotelowych przed godziną 22:00.
4. Odpowiedzialność hotelu z tytułu straty lub uszkodzenia kosztowności, pieniędzy, papierów wartościowych, przedmiotów mających wartość naukową lub artystyczną jest ograniczona. Istnieje możliwość pozostawienia kosztowności w sejfie hotelowym dostępnym na życzenie Gościa.
5. Gość hotelowy ponosi odpowiedzialność materialną za spowodowane uszkodzenia lub zniszczenia majątku hotelowego oraz za braki w wyposażeniu, powstałe z jego winy bądź osób odwiedzających lub towarzyszących.
6. Ze względu na bezpieczeństwo nie zezwala się na używanie w pokojach hotelowych: grzejników elektrycznych, grzałek, żelazek, itp.
7. Przed każdorazowym opuszczeniem hotelu prosimy zamknąć okna i pokój.
8. Uprzejmie prosimy o zachowanie ciszy w godzinach 23:00 – 06:00.
9. We wszystkich pokojach hotelowych oraz pomieszczeniach ogólnodostępnych w Hotelu obowiązuje bezwzględny zakaz palenia tytoniu. W przypadku nie zastosowania się do powyższego, Gość zostanie obciążony kosztami dearomatyzacji pokoju w wysokości 500,00 zł, które zostaną automatycznie doliczone do rachunku hotelowego.
10. W przypadku zagubienia karty-kłucza do pokoju zostanie naliczona opłata 20 zł.



Terms and conditions

Read the following information, please:

1. The reception desk is your warden, advisor and information service.
2. The hotel day starts at 2 pm and lasts till noon next day. Your wish to extend the stay should be reported at the reception desk by 10 am. We shall try to accommodate you according to the existing possibilities.
3. Visitors are kindly requested to leave the rooms by 10 pm.
4. The responsibility of the hotel Management for damage or loss of valuables, money, securities and items of scientific value is limited to the equivalent of the rate of a one night stay.
5. The hotel quest bears full responsibility for any damage or destruction of hotel property, which arose due to his activities or the activities of visitors or an accompanying persons.
6. For safety (fire) reasons it is not allowed to use air or water heaters and irons in hotel rooms.
7. Before you leave the room, please close the doors, windows, and lock the room.
8. Please respect silence in the hotel in the period 11 pm - 6 am.
9. Smoking in the hotel premises is forbidden. The smell of smoke means the necessity of dearomatisation of the room which costs 500 PLN and will be added to the bill.
10. In case of loss of a key card 20 PLN will be added to the bill.



Hausordnung

Beachten Sie bitte folgende Hinweise:

1. Die Rezeption ist Ihr Betreuer und Berater.
2. Die Gebuchten Zimmer stehen am bestätigten Anreisetag ab 14.00 Uhr zur Verfügung. Sie müssen am Abreisetag spätestens um 12.00 Uhr geräumt werden. Sollten Sie eine spätere Abreise wünschen, bitten wir Sie, dies bis 10.00 Uhr mit uns abzustimmen. Wir werden uns bemühen, eine spätere Abreise zu ermöglichen. Eine Verpflichtung hieraus besteht aber nicht.
3. Wir bitten die Besucher unserer Gäste, bis spätestens 22.00 Uhr das Zimmer zu verlassen. Nach 22.00 Uhr sind die Besuche nicht mehr erlaubt.
4. Wir haften nicht für eingebrachte Sach- und Vermögensgegenstände, Wertsachen, Wertpapiere, die Sachen mit wissenschaftlichen oder künstlerischen Wert. Für Wertsachen bieten wir Ihnen unseren Haustresor an.
5. Der Gast hat die Einrichtung des Zimmer pfleglich zu behandeln und die Beschädigungen im Hotel und Zimmer zu vermeiden. Falls sich die Beschädigungen, die über das normale Maß der Inanspruchnahme hinausgehen, auch noch nach Abreise des Gastes, herausstellen, ist der Hotelinhaber berechtigt, dem Gast die Reparaturkosten, Kosten für Ersatz oder für Reinigung nachträglich in Rechnung zu stellen.
6. Aus Sicherheitsgründen ist nicht gestattet, in Hotelzimmern zu verwenden: Elektro-Heizungen, Heizgeräte, Bügeleisen etc.
7. Bei jedem Hotelverlassen bitten wir Sie, alle Fenster und Ihr Zimmer abzuschliessen.
8. Von 23.00 bis 6.00 Uhr verhalten Sie sich ruhig im Hotel.
9. Rauchen im Hotel ist verboten. Wenn Sie Rauch auftreten Dearomatisierung kostet 500 PLN und wird auf die Rechnung aufgeschlagen werden.
10. Bei Verlust einer Schlüsselkarte 20 PLN wird auf die Rechnung aufgeschlagen werden.



Условия

Пожалуйста ознакомьтесь со следующими информацией:

1. Опекуном, советчиком а также информатором наших гостей является регистрация.
2. День в гостинице начинается в 14.00 и длится до 12.00 следующего дня. Если Вы хотите продлить свое пребывание в отеле, просим сообщить об этом до 10.00.
3. Посетителей наших гостей просим покинуть номера до 22.00.
4. Отель несет ограниченную ответственность за утрату или повреждение каких-либо ценностей наших гстей , денег, ценных бумаг, объектов, имеющих научное или художественное значение. Ценные вещи можно оставить в сейфе отеля, который будет доступен на запрос нашего гостя.
5. Гость отеля несет ответственность за причинение материального ущерба или уничтожение имущества отеля а также за нехватку в оборудовании, возникшие по его вине или его сопровождающих а также посетителей.
6. В связи с соблюдением безопасности, не разрешается использовать в гостиничных номерах электрические обогреватели, грелки, утюги и т.д.
7. Перед каждым выходом из гостиницы, просим Вас закрыть окна.
8. Просим Вас соблюдать тишину между 23.00 – 6.00.
9. Dearоматизации стоит 500 злотых будут добавлены к счету.
10. Если вы потеряете ключ-карту 20 злотых будут добавлены к счету.